Europski parlament
2014-2019

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2016/0132(COD)

2.2.2017

***I
NACRT IZVJEŠĆA

o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europola u svrhu kaznenog progona (preinaka)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

Izvjestiteljica: Monica Macovei

(Preinaka – članak 104. Poslovnika)

Oznake postupaka

*	Postupak savjetovanja
***	Postupak suglasnosti
***I	Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
***II	Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
***III	Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u obama stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ▌ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.
Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽENJE 45

PRILOG: PISMO ODBORA ZA PRAVNA PITANJA 47

PRILOG: MIŠLJENJE SAVJETODAVNE SKUPINE PRAVNIH SLUŽBI EUROPSKOG PARLAMENTA, VIJEĆA I KOMISIJE 48

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europola u svrhu kaznenog progona (preinaka)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

(Redovni zakonodavni postupak – preinaka)

Europski parlament,

– uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0272),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. te članak 78. stavak 2. točku (e), članak 79. stavak 2. točku (c), članak 87. stavak 2. točku (a) i članak 88. stavak 2. točku (a), Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0179/2016),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

– uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 19. listopada 2016.,

– uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od 8. prosinca 2016.,

– uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 28. studenoga 2001. o sistematičnijem korištenju metode za preinačavanje pravnih akata[1],

– uzimajući u obzir pismo Odbora za pravna pitanja od ... 2017. upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove u skladu s člankom 104. stavkom 3. Poslovnika,

– uzimajući u obzir članke 104. i 59. Poslovnika,

– uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i mišljenje Odbora za proračune (A8-0000/2017),

A. budući da, prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, prijedlog Komisije ne sadrži suštinske promjene osim onih koje su kao takve u prijedlogu navedene, te da se prijedlog, što se tiče kodifikacije nepromijenjenih odredaba prethodnih akata i tih promjena, ograničava samo na

[1] SL C 77, 28.3.2002., str. 1.

kodifikaciju postojećih akata bez njihove bitne promjene;

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, uzimajući u obzir preporuke savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije;

2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;

3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog uredbe
Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	Prijedlog
UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA	UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu [Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva] radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europola u svrhu kaznenog progona (preinaka)	o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu [Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva] radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europola u svrhu kaznenog progona ***te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011*** (preinaka)

Or. en

Obrazloženje

U prvobitnom Prijedlogu Komisije mreža DubliNet i operativna odgovornost agencije eu-LISA obuhvaćeni su člankom 5. stavkom 5. u kojemu se opisuje organizacija Eurodaca, što s operativnog stajališta nije ispravno. Bilo bi bolje izmijeniti Uredbu (EU) 1077/2011. Zbog

toga je podnesen amandman s novim poglavljem koje sadrži tekst Komisije s dodatnim odredbama u kojima se pojašnjava operativna odgovornost (vidi amandman 59). Tekst se odnosi na amandman u nekodificiranom dijelu.

Amandman 2

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Biometrijski su podaci važan element utvrđivanja točnog identiteta takvih osoba. Potrebno je uspostaviti sustav za usporedbu podataka ***o njihovim otiscima prstiju i prikazu lica***.	(5) Biometrijski su podaci važan element utvrđivanja točnog identiteta takvih osoba. Potrebno je uspostaviti sustav za usporedbu ***njihovih biometrijskih*** podataka. *(Ova izmjena primjenjuje se u cijelom tekstu. Ako bude prihvaćena bit će potrebno unijeti tehničke promjene u cijelom tekstu.)*

Or. en

Amandman 3

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Kako bi se državama članicama pomoglo ***prevladati izazove koji se odnose na neusklađenost s postupkom uzimanja otisaka prstiju, u Uredbi se dopušta i da se kao krajnje rješenje uspoređuju prikazi lica bez otisaka prstiju*** ako otiske prstiju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva nije moguće uzeti jer su jagodice prstiju ***oštećene,*** namjerno ili nanamjerno***,*** ili su vrhovi prstiju amputirani***. Ako razlog neusklađenosti nije stanje jagodica*** prstiju ***osobe,*** države članice trebale bi prije nego što se pribjegne usporedbi korištenjem samo prikaza lica učiniti sve kako bi osigurale da se od ispitanika mogu uzeti otisci prstiju.	(10) Kako bi se državama članicama pomoglo ***da prevladaju probleme***, ako otiske prstiju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva nije moguće uzeti jer su jagodice prstiju namjerno ili nanamjerno ***oštećene*** ili su vrhovi prstiju amputirani***, ovom Uredbom dopušta se usporedba prikaza lica bez otisaka*** prstiju***.*** Države članice trebale bi prije nego što se pribjegne usporedbi korištenjem samo prikaza lica učiniti sve kako bi osigurale da se od ispitanika mogu uzeti otisci prstiju.

Ako se prikazi lica koriste u kombinaciji s podacima o otiscima prstiju, omogućuje se smanjenje broja registriranih otisaka prstiju i istodobno postiže jednaka točnost identifikacije.

Or. en

Amandman 4

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Vraćanje državljana trećih zemalja ***koji*** nemaju pravo boraviti u Uniji, u skladu s temeljnim pravima kao općim načelima zakonodavstva Unije i međunarodnog prava, uključujući zaštitu izbjeglica i obveze u pogledu ljudskih prava, te u skladu s odredbama Direktive 2008/115/EZ[26], ključan je dio sveobuhvatnih napora da se riješe problemi povezani s migracijom i, posebno, smanji i suzbije nezakonita migracija. Potrebno je povećati učinkovitost sustava Unije za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom kako bi se održalo povjerenje javnosti u ***Unijin*** sustav migracije i azila, ***usporedno*** s naporima koji se ulažu kako bi se zaštitile osobe koje trebaju zaštitu.	(11) Vraćanje državljana trećih zemalja ***ili osoba bez državljanstva koje*** nemaju pravo boraviti u Uniji, u skladu s temeljnim pravima kao općim načelima zakonodavstva Unije i međunarodnog prava, uključujući zaštitu izbjeglica i obveze u pogledu ljudskih prava, te u skladu s odredbama Direktive 2008/115/EZ[26], ključan je dio sveobuhvatnih napora da se riješe problemi povezani s migracijom i, posebno, smanji i suzbije nezakonita migracija. Potrebno je povećati učinkovitost sustava Unije za vraćanje državljana trećih zemalja ***ili osoba bez državljanstva*** s nezakonitim boravkom kako bi se održalo povjerenje javnosti u sustav migracije i azila ***Unije***, ***usporedo*** s naporima koji se ulažu kako bi se zaštitile osobe koje trebaju zaštitu.
[26] Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008.o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom, SL L 348, 24.12.2008., str. 98.	[26] Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom, SL L 348, 24.12.2008., str. 98.

Or. en

Amandman 5

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Nacionalna tijela u državama članicama suočavaju se s poteškoćama pri identificiranju državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom koji se služe obmanom kako bi izbjegli identifikaciju i otežali postupke ponovnog evidentiranja ***u pogledu*** njihova vraćanja i ponovnog prihvata. Stoga je ključno osigurati da se informacije o državljanima trećih zemalja ili osobama bez državljanstva za koje se otkrije da nezakonito borave u EU-u prikupljaju i ***da ih se šalje*** u Eurodac te da ***ih*** se ***uspoređuje*** i s informacijama prikupljenima i poslanima u svrhu utvrđivanja identiteta podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i državljana trećih zemalja uhićenih zbog nezakonitog prelaska vanjskih granica Unije, kako bi se ***ih se*** lakše ***identificiralo*** i ponovno ***evidentiralo***, ***osigurali*** njihovo vraćanje i ponovni prihvat te smanjila ***zloupraba*** identiteta. Osim toga, time bi ***se*** trebalo skratiti administrativne postupke koji su potrebni za osiguranje vraćanja i ponovnog prihvata državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom, uključujući razdoblje tijekom kojeg ***ih*** se ***može*** administrativno zadržati dok se čeka na njihovo udaljavanje. Trebalo bi se omogućiti i utvrđivanje tranzitnih trećih zemalja**,** koje bi mogle ponovno prihvatiti državljane trećih zemalja s nezakonitim boravkom.	(12) Nacionalna tijela u državama članicama suočavaju se s poteškoćama pri identificiranju državljana trećih zemalja ***ili osoba bez državljanstva*** s nezakonitim boravkom koji se služe obmanom kako bi izbjegli identifikaciju i otežali postupke ponovnog evidentiranja ***radi*** njihova vraćanja i ponovnog prihvata. Stoga je ključno osigurati da se informacije o državljanima trećih zemalja ili osobama bez državljanstva za koje se otkrije da nezakonito borave u EU-u prikupljaju i ***šalju*** u Eurodac te da se ***uspoređuju*** i s informacijama prikupljenima i poslanima u svrhu utvrđivanja identiteta podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i državljana trećih zemalja ***ili osoba bez državljanstva*** uhićenih zbog nezakonitog prelaska vanjskih granica Unije, kako bi se lakše ***identificirale*** i ponovno ***evidentirale***, ***kako bi se osiguralo*** njihovo vraćanje i ponovni prihvat te smanjila ***zlouporaba*** identiteta. Osim toga, time bi trebalo skratiti administrativne postupke koji su potrebni za osiguranje vraćanja i ponovnog prihvata državljana trećih zemalja ***ili osoba bez državljanstva*** s nezakonitim boravkom, uključujući razdoblje tijekom kojeg se ***mogu*** administrativno zadržati dok se čeka na njihovo udaljavanje. Trebalo bi se omogućiti i utvrđivanje tranzitnih trećih zemalja koje bi mogle ponovno prihvatiti državljane trećih zemalja ***ili osobe bez državljanstva*** s nezakonitim boravkom.

Or. en

Amandman 6

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Vijeće je u zaključcima od 8. listopada 2015. o budućnosti politike vraćanja podržalo ***Komisijinu*** inicijativu da se istraži mogućnost proširenja područja primjene i svrhe Eurodaca kako bi se omogućila upotreba podataka u svrhe vraćanja[27]. Države članice trebale bi raspolagati potrebnim alatima kako bi mogle otkriti nezakonitu migraciju u Uniju i sekundarna kretanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom u Uniji. Stoga bi podaci u Eurodacu trebali biti dostupni, podložno uvjetima navedenima u ovoj Uredbi, određenim tijelima država članica kako bi ona mogla provoditi usporedbe.	(13) Vijeće je u zaključcima od 8. listopada 2015. o budućnosti politike vraćanja podržalo inicijativu ***Komisije*** da se istraži mogućnost proširenja područja primjene i svrhe Eurodaca kako bi se omogućila upotreba podataka u svrhe vraćanja[27]. Države članice trebale bi raspolagati potrebnim alatima kako bi mogle otkriti nezakonitu migraciju u Uniju i sekundarna kretanja državljana trećih zemalja ***ili osoba bez državljanstva*** s nezakonitim boravkom u Uniji. Stoga bi podaci u Eurodacu trebali biti dostupni, podložno uvjetima navedenima u ovoj Uredbi, određenim tijelima država članica kako bi ona mogla provoditi usporedbe.
[27] Akcijski plan EU-a o vraćanju, COM(2015) 453 final.	[27] Akcijski plan EU-a o vraćanju, COM(2015) 453 final.

Or. en

Amandman 7

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) U Komunikaciji Komisije o ***jačem*** i ***pametnijem informacijskom sustavu*** za granice i sigurnost[28] naglašeno je da je dugoročni cilj poboljšati interoperabilnost informacijskih sustava, a isto su utvrdili i Europsko vijeće i Vijeće. Predlaže se osnivanje stručne skupine za informacijske sustave i interoperabilnost kako bi se pristupilo rješavanju pitanja pravne i tehničke izvedivosti postizanja	(14) U Komunikaciji Komisije o ***jačim*** i ***pametnijim informacijskim sustavima*** za granice i sigurnost[28] naglašeno je da je dugoročni cilj poboljšati interoperabilnost informacijskih sustava, a isto su utvrdili i Europsko vijeće i Vijeće. Predlaže se osnivanje stručne skupine za informacijske sustave i interoperabilnost kako bi se pristupilo rješavanju pitanja pravne i tehničke izvedivosti postizanja

interoperabilnosti informacijskih sustava za granice i sigurnost. Ta bi skupina trebala procijeniti nužnost i proporcionalnost uspostave interoperabilnosti sa schengenskim informacijskim sustavima (SIS) ***i*** viznim informacijskim sustavima (VIS) ***te ispitati je*** li ***potrebno revidirati pravni okvir*** za ***pristup tijela kaznenog progona EURODAC-u***.	interoperabilnosti informacijskih sustava za granice i sigurnost. Ta bi skupina trebala procijeniti nužnost i proporcionalnost uspostave interoperabilnosti sa schengenskim informacijskim sustavima (SIS)***,*** viznim informacijskim sustavima (VIS) ***i ostalim relevantnim bazama podataka u području pravosuđa i unutarnjih poslova. Posebno bi trebalo ocijeniti pitanje treba*** li ***uspostaviti interoperabilnost između baza podataka EURODAC-a i sustava ulaska/izlaska (EES) kako bi se omogućilo savjetovanje između tih sustava i automatski prijenos podataka iz EES-a u EURODAC o državljanima trećih zemalja ili osobama bez državljanstva koji su boravili dulje od najvećeg dopuštenog razdoblja boravka. S obzirom na to da države članice trenutačno ne razmjenjuju informacije o odlukama o vraćanju, stručna skupina za informacijske sustave i interoperabilnost također bi trebala procijeniti moguće koristi evidentiranja odluka o vraćanju i drugih mjera povezanih s udaljavanjem u Eurodacu.***
[28] COM(2016) ***205 final***.	[28] COM(2016) ***0205***.
	Or. en

Amandman 8

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) ***Zahtjeve za usporedbu podataka*** iz Eurodaca ***od strane Europola*** trebalo bi dozvoliti samo u određenim slučajevima, u posebnim okolnostima i pod strogim uvjetima.	(19) ***Pristup Europola podacima*** iz Eurodaca ***radi usporedbe*** trebalo bi dozvoliti samo u određenim slučajevima, u posebnim okolnostima i pod strogim uvjetima.
	Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Međutim, trenutačnu kontrolu ex ante svakog pristupa operativne jedinice Europola Eurodacu, koju provodi neovisno tijelo za provjeru, iznimno je teško obavljati zbog pravnih i tehničkih razloga te zaštite podataka. Protuteža brisanju tog zahtjeva uspostavljena je novim stavkom 3.b u članku 22., kojim se jača obveza poštovanja propisa o zaštiti podataka i kontrolnih mehanizama utvrđenih u njemu.

Amandman 9

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Ovom se Uredbom također utvrđuju uvjeti pod kojima bi trebalo odobriti zahtjeve za usporedbu ***podataka o otiscima prstiju*** s podacima iz Eurodaca za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela, kao i potrebne mjere zaštite radi osiguravanja zaštite temeljnog prava na poštovanje privatnog života pojedinaca čiji se podaci obrađuju u Eurodacu. Strogost tih uvjeta odražava činjenicu da su u bazu podataka Eurodac upisani ***podaci o otiscima prstiju osoba*** za koje se ne sumnja da su počinile teroristično kazneno djelo ili drugo teško kazneno djelo.	(22) Ovom se Uredbom također utvrđuju uvjeti pod kojima bi trebalo odobriti zahtjeve za usporedbu ***biometrijskih i alfanumeričkih podataka*** s podacima iz Eurodaca za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela, kao i potrebne mjere zaštite radi osiguravanja zaštite temeljnog prava na poštovanje privatnog života pojedinaca čiji se podaci obrađuju u Eurodacu. Strogost tih uvjeta odražava činjenicu da su u bazu podataka Eurodac upisani ***biometrijski i alfanumerički podaci o osobama*** za koje se ne sumnja da su počinile teroristično kazneno djelo ili drugo teško kazneno djelo. ***Prepoznaje se činjenica da tijela kaznenog progona i Europol nemaju uvijek biometrijske podatke o počinitelju ili žrtvi čiji slučaj istražuju, što može ugroziti njihovu sposobnost provjere baza za usporedbu biometrijskih podataka kao što je Eurodac. Kako bi se dodatno doprinijelo istragama tih tijela i Europola, u takvim bi slučajevima trebalo dopustiti pretraživanje u Eurodacu utemeljeno na alfanumeričkim podacima, posebno ako ta tijela i Europol možda imaju dokaze o osumnjičeniku za kazneno djelo ili osobne podatke ili osobne dokumente žrtve.***

Or. en

Obrazloženje

U skladu s Prijedlogom nacionalna tijela za kazneni progon i Europol ne mogu zahtijevati usporedbu s konkretnim alfanumeričkim podacima, što je iznimno štetno za istrage, posebno u području protuterorizma, u okviru kojih se pokušavaju utvrditi mjesta i datumi ulaska u EU osumnjičenika čiji su korišteni identiteti poznati, no za koje nema otisaka prstiju. U tom kontekstu, te imajući u vidu da se člankom 1. stavkom 1. točkom (c) Prijedloga područje primjene Eurodaca proširuje na kazneni progon, bilo bi iznimno važno da nacionalna tijela kaznenog progona i Europol imaju pristup svim podacima sadržanima u Eurodacu kako bi dobro obavljali svoje zadaće.

Amandman 10

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Također je potrebno zatražiti od država članica da odmah uzmu i pošalju ***podatke o otiscima prstiju*** svakog podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva ***zadržanih*** pri nezakonitom prelasku vanjske granice države članice ili ***otkrivenih*** da nezakonito ***borave*** u državi članici , ako osoba o kojoj je riječ ima najmanje šest godina.	(24) Također je potrebno zatražiti od država članica da odmah uzmu i pošalju ***biometrijske podatke*** svakog podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva ***zadržane*** pri nezakonitom prelasku vanjske granice države članice ili ***otkrivene*** da nezakonito ***boravi*** u državi članici, ako osoba o kojoj je riječ ima najmanje šest godina.

Or. en

Amandman 11

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Države članice ***upućuje*** se na radni dokument službi Komisije o provedbi Uredbe o Eurodacu u pogledu obveze uzimanja otisaka prstiju koji je Vijeće donijelo 20. srpnja 2015.[34] i u kojem je utvrđen pristup s najboljim praksama za	(30) Države članice ***upućuju*** se na radni dokument službi Komisije o provedbi Uredbe o Eurodacu u pogledu obveze uzimanja otisaka prstiju koji je Vijeće donijelo 20. srpnja 2015.[34] i u kojem je utvrđen pristup s najboljim praksama za

uzimanje otisaka prstiju od državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. Ako je nacionalnim zakonodavstvom države članice dopušteno uzimanje otisaka prstiju silom ili prisilom u krajnjoj nuždi, te mjere moraju biti u potpunosti u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. ***Državljane*** trećih zemalja za koje se smatra da su ranjive osobe i maloljetnici ne bi se ***smjelo*** prisiljavati na davanje otisaka prstiju ili uzimanja prikaza lica, osim u opravdanim slučajevima dopuštenima nacionalnim zakonodavstvom.	uzimanje otisaka prstiju od državljana trećih zemalja ***ili osoba bez državljanstva*** s nezakonitim boravkom. Ako je nacionalnim zakonodavstvom države članice dopušteno uzimanje otisaka prstiju silom ili prisilom u krajnjoj nuždi, te mjere moraju biti u potpunosti u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. ***Državljani*** trećih zemalja ***ili osobe bez državljanstva*** za koje se smatra da su ranjive osobe i maloljetnici ne bi se ***smjeli*** prisiljavati na davanje otisaka prstiju ili uzimanja prikaza lica, osim u opravdanim slučajevima dopuštenima nacionalnim zakonodavstvom.
[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015.	[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015.

Or. en

Amandman 12

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Stručnjak osposobljen za otiske prstiju trebao bi ***provjeriti*** pozitivne rezultate dobivene iz Eurodaca kako bi se osiguralo odgovarajuće utvrđivanje odgovornosti u okviru Uredbe (EU) br. […/…]***;*** točna identifikacija državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva i točna identifikacija osumnjičenika za kazneno djelo ili žrtve kaznenog djela čiji bi podaci mogli biti pohranjeni u Eurodacu. ***Provjeriti*** bi ***trebalo*** i pozitivne rezultate dobivene iz Eurodaca temeljene na prikazima lica ***ako se vjeruje da bi se rezultat mogao odnositi na istu osobu***.	(31) Stručnjak osposobljen za otiske prstiju trebao bi ***potvrditi*** pozitivne rezultate dobivene iz Eurodaca kako bi se osiguralo odgovarajuće utvrđivanje odgovornosti u okviru Uredbe (EU) br. […/…]**,** točna identifikacija državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva i točna identifikacija osumnjičenika za kazneno djelo ili žrtve kaznenog djela čiji bi podaci mogli biti pohranjeni u Eurodacu. ***Službenik osposobljen u skladu s nacionalnom praksom trebao*** bi potvrditi i pozitivne rezultate dobivene iz Eurodaca temeljene na prikazima lica***, posebno ako se usporedba obavlja samo s prikazom lica***. ***Ako se otisci prstiju i prikaz lica uspoređuju istovremeno i ako se dobije pozitivan rezultat za obje skupine biometrijskih podataka, države članice***

mogu po potrebi provjeriti i potvrditi rezultat prikaza lica.

Or. en

Amandman 13

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Razdoblje pohrane trebalo bi biti kraće u određenim posebnim slučajevima kada nema potrebe toliko dugo čuvati podatke o otiscima prstiju i prikazu lica kao ni sve druge osobne podatke. Podatke o otiscima prstiju i prikazu lica te sve druge osobne podatke državljanina treće zemlje trebalo bi izbrisati odmah nakon što državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva dobiju državljanstvo države članice.	(34) Razdoblje pohrane trebalo bi biti kraće u određenim posebnim slučajevima kada nema potrebe toliko dugo čuvati podatke o otiscima prstiju i prikazu lica**,** kao ni sve druge osobne podatke. Podatke o otiscima prstiju i prikazu lica te sve druge osobne podatke državljanina treće zemlje ***ili osobe bez državljanstva*** trebalo bi izbrisati odmah nakon što državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva dobiju državljanstvo države članice.

Or. en

Amandman 14

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Za potrebe zaštite osobnih podataka i da bi se isključile sistematične usporedbe koje bi trebalo zabraniti, obrada podataka iz Eurodaca trebala bi se provoditi samo u posebnim slučajevima i kada je to potrebno za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. Posebnim se slučajem smatra kada je zahtjev za usporedbu povezan s posebnom i konkretnom situacijom ili posebnom i konkretnom opasnosti povezanom s	(41) Za potrebe zaštite osobnih podataka i da bi se isključile sistematične usporedbe koje bi trebalo zabraniti, obrada podataka iz Eurodaca trebala bi se provoditi samo u posebnim slučajevima i kada je to potrebno za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. Posebnim se slučajem smatra kada je zahtjev za usporedbu povezan s posebnom i konkretnom situacijom ili posebnom i konkretnom opasnosti povezanom s

terorističkim kaznenim djelom ili drugim teškim kaznenim djelom, ili s posebnim osobama u odnosu na koje postoje ozbiljni razlozi za sumnju da će počiniti ili da su počinile takvo kazneno djelo. O posebnom je slučaju riječ i kada je zahtjev za usporedbu povezan s osobom koja je žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela. Određena tijela ***i Europol*** bi***,*** stoga***, trebali*** zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca samo kada imaju opravdane razloge za pretpostavku da će takva usporedba osigurati podatke koji će im znatno pomoći u sprečavanju, otkrivanju ili istrazi terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela.	terorističkim kaznenim djelom ili drugim teškim kaznenim djelom, ili s posebnim osobama u odnosu na koje postoje ozbiljni razlozi za sumnju da će počiniti ili da su počinile takvo kazneno djelo. O posebnom je slučaju riječ i kada je zahtjev za usporedbu povezan s osobom koja je žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela. Određena tijela bi stoga ***trebala*** zatražiti usporedbu s podacima iz Eurodaca samo kada imaju opravdane razloge za pretpostavku da će takva usporedba osigurati podatke koji će im znatno pomoći u sprečavanju, otkrivanju ili istrazi terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Međutim, trenutačnu kontrolu ex ante svakog pristupa operativne jedinice Europola Eurodacu, koju provodi neovisno tijelo za provjeru, iznimno je teško obavljati zbog pravnih i tehničkih razloga te zaštite podataka. Protuteža brisanju tog zahtjeva uspostavljena je novim stavkom 3.b u članku 22., kojim se jača obveza poštovanja propisa o zaštiti podataka i kontrolnih mehanizama utvrđenih u njemu.

Amandman 15

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(50) Trebalo bi zabraniti slanje osobnih podataka koje su država članica ili Europol dobili iz središnjeg sustava u skladu s ovom Uredbom bilo kojoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu ***uspostavljenom*** u Uniji ili izvan nje***,*** kako bi se osiguralo pravo na azil i zaštitili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu od otkrivanja njihovih podataka trećoj zemlji. Navedeno	(50) Trebalo bi zabraniti slanje osobnih podataka koje su država članica ili Europol dobili iz središnjeg sustava u skladu s ovom Uredbom bilo kojoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu ***s poslovnim nastanom*** u Uniji ili izvan nje kako bi se osiguralo pravo na azil i zaštitili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu od otkrivanja njihovih podataka trećoj zemlji. Navedeno

ukazuje na to da države članice ne bi trebale slati podatke dobivene iz središnjeg sustava u vezi s: imenima; datumom rođenja; državljanstvom; državom članicom podrijetla ili državom članicom raspodjele; pojedinostima o identitetu ***i putnom ispravom***; mjestom i datumom zahtjeva za međunarodnu zaštitu; referentnim brojem kojim se koristi država članica podrijetla; datumom na koji su uzeti otisci prstiju kao i datumom na koji je država članica poslala podatke u Eurodac; korisničkom identifikacijskom oznakom operatera; svim podacima povezanim sa svim prijenosima podataka u okviru [Uredbe (EU) br. 604/2013]. Ta zabrana ne bi trebala dovesti u pitanje pravo država članica da šalju takve podatke trećim zemljama na koje se primjenjuje [Uredba (EU) br. 604/2013] ***[u*** skladu s Uredbom (EU) br. […/2016] i nacionalnim pravilima donesenima na temelju Direktive [2016/…/EU]] kako bi se državama članicama osiguralo da za potrebe ove Uredbe mogu surađivati s takvim trećim zemljama.	ukazuje na to da države članice ne bi trebale slati podatke dobivene iz središnjeg sustava u vezi s: imenima; datumom rođenja; državljanstvom; državom članicom podrijetla ili državom članicom raspodjele; pojedinostima o identitetu ***ili putnoj ispravi***; mjestom i datumom zahtjeva za međunarodnu zaštitu; referentnim brojem kojim se koristi država članica podrijetla; datumom na koji su uzeti otisci prstiju***,*** kao i datumom na koji je država članica poslala podatke u Eurodac; korisničkom identifikacijskom oznakom operatera; svim podacima povezanim sa svim prijenosima podataka u okviru [Uredbe (EU) br. 604/2013]. Ta zabrana ne bi trebala dovesti u pitanje pravo država članica da šalju takve podatke trećim zemljama na koje se primjenjuje [Uredba (EU) br. 604/2013] ***[u*** skladu s Uredbom (EU) br. […/2016] i nacionalnim pravilima donesenima na temelju Direktive [2016/…/EU]] kako bi se državama članicama osiguralo da za potrebe ove Uredbe mogu surađivati s takvim trećim zemljama. ***Tom zabranom ne bi trebalo dovoditi u pitanje pravo Europola na prijenos takvih podataka bilo kojoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan nje, u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća[1a].***
	_____
	[1a] Uredba (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP.
	Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Ovom se odredbom predviđa mogućnost da Europol prenosi podatke iz Eurodaca trećim stranama pod određenim uvjetima i u skladu s važećim propisima o vanjskim odnosima iz Uredbe o Europolu. Jedna od dodanih vrijednosti Europola zapravo je stvaranje sinergija među informacijama o kaznenom progonu koje potječu iz EU-a i izvan njega. Unutarnja i vanjska dimenzija sigurnosti Unije znatno su međusobno povezane.

Amandman 16

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) U pojedinačnim se slučajevima informacije dobivene iz središnjeg sustava smiju podijeliti s trećom zemljom kako bi se olakšala identifikacija državljanina treće zemlje u vezi s njegovim vraćanjem. Dijeljenje bilo kojih osobnih podataka mora podlijegati strogim uvjetima. Ako se takve informacije dijele, trećoj se zemlji ne smije razotkriti ništa povezano s činjenicom da je državljanin treće zemlje ***podnio*** zahtjev za međunarodnu zaštitu ako je zemlja ponovnog prihvata pojedinca ujedno i njegova zemlja podrijetla ili druga treća zemlja u kojoj će se obaviti ponovni prihvat. Svi prijenosi podataka trećoj zemlji radi identifikacije državljanina treće zemlje moraju biti u skladu s odredbama poglavlja V. Uredbe (EU) br. ***[…***2016].	(51) U pojedinačnim se slučajevima informacije dobivene iz središnjeg sustava smiju podijeliti s trećom zemljom kako bi se olakšala identifikacija državljanina treće zemlje u vezi s njegovim vraćanjem. Dijeljenje bilo kojih osobnih podataka mora podlijegati strogim uvjetima. Ako se takve informacije dijele, trećoj se zemlji ne smije razotkriti ništa povezano s činjenicom da je državljanin treće zemlje ***ili osoba bez državljanstva podnijela*** zahtjev za međunarodnu zaštitu ako je zemlja ponovnog prihvata pojedinca ujedno i njegova zemlja podrijetla ili druga treća zemlja u kojoj će se obaviti ponovni prihvat. Svi prijenosi podataka trećoj zemlji radi identifikacije državljanina treće zemlje ***ili osobe bez državljanstva*** moraju biti u skladu s odredbama poglavlja V. Uredbe (EU) br. ***[679/***2016].

Or. en

Amandman 17

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pružati pomoć pri kontroliranju nezakonite imigracije u Uniju i sekundarnih kretanja unutar Unije i pri identifikaciji državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom radi utvrđivanja odgovarajućih mjera koje trebaju poduzeti države članice, uključujući ***udaljavanje*** i ***repatrijaciju*** osoba ***kojima nije odobren boravak***.	(b) pružati pomoć pri kontroliranju nezakonite imigracije u Uniju i sekundarnih kretanja unutar Unije i pri identifikaciji državljana trećih zemalja ***i osoba bez državljanstva*** s nezakonitim boravkom radi utvrđivanja odgovarajućih mjera koje trebaju poduzeti države članice, uključujući ***mjere udaljavanja, repatrijacije*** i ***vraćanja državljana trećih zemalja i*** osoba ***bez državljanstva s nezakonitim boravkom***.

Or. en

Amandman 18

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) utvrditi uvjete pod kojima određena tijela država članica ***i Europski policijski ured (Europol)*** mogu zahtijevati usporedbu ***otisaka prstiju i prikaza lica*** s onima pohranjenima u središnjem sustavu u svrhu kaznenog progona radi sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih ozbiljnih kaznenih djela .	(c) utvrditi uvjete pod kojima određena tijela država članica mogu zahtijevati usporedbu ***biometrijskih i alfanumeričkih podataka*** s onima pohranjenima u središnjem sustavu u svrhu kaznenog progona radi sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih ozbiljnih kaznenih djela***, kao i uvjete pod kojima Europski policijski ured (Europol) može provoditi usporedbe s podacima iz Eurodaca u svrhu obavljanja svojih zadaća***.

Or. en

Obrazloženje

Svrha zbog koje se Europolu omogućuje korištenje podataka iz Eurodaca radi usporedbe razlikuje se od svrhe nacionalnih tijela za kazneni progon. Europol nema ovlasti za primjenu prisile pri kaznenom progonu. Njegov mandat nije sprečavanje, otkrivanje i istraga terorističkih kaznenih djela i drugih teških kaznenih djela nego pružanje potpore nadležnim nacionalnim tijelima država članica u tim radnjama. Stoga je potrebno zasebno navesti svrhu u koju Europol obrađuje podatke iz Eurodaca.

Amandman 19

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Maloljetnicima starijima od šest godina ***otiske prstiju i prikaz lica*** moraju na način prilagođen djeci uzimati službenici koji su posebno osposobljeni za uzimanje otisaka prstiju i prikaza lica od maloljetnika. Maloljetnicima se mora pristupiti na način prilagođen njihovoj dobi, upotrebom brošura i/ili infografika i/ili zornog prikaza koji su posebno osmišljeni kako bi se maloljetnicima objasnio postupak uzimanja otisaka prstiju i prikaza lica te ih prilikom uzimanja ***otisaka prstiju i prikaza lica*** mora pratiti odgovorna odrasla osoba, skrbnik ili zastupnik. Države članice moraju tijekom uzimanja otisaka prstiju i prikaza lica uvijek poštovati dostojanstvo i fizički integritet maloljetnika.	2. Maloljetnicima starijima od šest godina ***biometrijske podatke*** moraju na način prilagođen djeci uzimati službenici koji su posebno osposobljeni za uzimanje otisaka prstiju i prikaza lica od maloljetnika. Maloljetnicima se mora pristupiti na način prilagođen njihovoj dobi, ***i usmeno i u pisanom obliku,*** upotrebom brošura i/ili infografika i/ili zornog prikaza koji su posebno osmišljeni kako bi se maloljetnicima objasnio postupak uzimanja otisaka prstiju i prikaza lica te ih prilikom uzimanja ***biometrijskih podataka*** mora pratiti odgovorna odrasla osoba, skrbnik ili ***pravni*** zastupnik. Države članice moraju tijekom uzimanja otisaka prstiju i prikaza lica uvijek poštovati dostojanstvo i fizički integritet maloljetnika.

Or. en

Amandman 20

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***smiju uvesti*** administrativne sankcije, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, za nepoštovanje postupka uzimanja otisaka prstiju i prikaza lica u skladu sa stavkom 1. ovog članka. Te sankcije moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće. U tom bi ***se*** kontekstu osobu trebalo zadržati samo u krajnjoj nuždi radi utvrđivanja ili	3. Države članice ***uvode*** administrativne sankcije, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, za nepoštovanje postupka uzimanja otisaka prstiju i prikaza lica u skladu sa stavkom 1. ovog članka. Te sankcije moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće. U tom bi kontekstu osobu trebalo zadržati samo u krajnjoj nuždi radi utvrđivanja ili provjere

provjere identiteta državljanina treće zemlje.	identiteta državljanina treće zemlje.

Or. en

Amandman 21

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka oa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(oa) „biometrijski podaci” znači podaci o otiscima prstiju i prikazu lica;

Or. en

Obrazloženje

Izmjena se odnosi na horizontalni amandman 2. te je potrebna kako bi se osigurala unutarnja logika teksta.

Amandman 22

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka ob (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ob) „alfanumerički podaci” znači podaci izraženi slovima, brojkama, posebnim znakovima, razmacima i interpunkcijskim znakovima;

Or. en

Obrazloženje

Izmjena se odnosi na amandman 9. te je potrebna kako bi se osigurala unutarnja logika teksta.

Amandman 23

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka oc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(oc) „dokument o boravku” znači dokument o boravku kako je definiran u članku (...) točki (...) Uredbe ... [COD(2016)0133; Dublin IV.];

Or. en

Obrazloženje

Nova definicija u skladu s terminom korištenim u nekodificiranom tekstu (članak 19. stavak 5.) kako bi se osigurala unutarnja logika teksta.

Amandman 24

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka od (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(od) „opisni dokument sučelja” znači tehnički dokument u kojem se utvrđuju potrebni uvjeti koje moraju ispunjavati nacionalne pristupne točke iz članka 4. stavka 3. kako bi mogle elektroničkim putem komunicirati sa središnjim sustavom, posebno utvrđivanjem formata i mogućeg sadržaja informacija koje razmjenjuju središnji sustav i nacionalne pristupne točke.

Or. en

Obrazloženje

Nova definicija u skladu s terminom korištenim u nekodificiranom tekstu (članak 23. stavak 2.) kako bi se osigurala unutarnja logika teksta.

Amandman 25

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. U komunikacijskoj infrastrukturi EURODAC-a upotrebljava se postojeća mreža za „sigurne transeuropske usluge za telematiku među upravama” (TESTA). ***Na temelju postojeće privatne virtualne mreže TESTA-e uspostavlja se odvojena virtualna privatna mreža namijenjena za EURODAC*** kako bi se ***osiguralo logičko odvajanje podataka iz EURODAC-a od drugih podataka***.	2. U komunikacijskoj infrastrukturi EURODAC-a upotrebljava se postojeća mreža za „sigurne transeuropske usluge za telematiku među upravama” (TESTA). Kako bi se ***osigurala njihova povjerljivost, osobni podaci koji se šalju u sustav Eurodac ili iz njega kodiraju se***.

Or. en

Obrazloženje

Cilj amandmana je zajamčiti povjerljivost podataka (kao što je danas već slučaj, ali u eksplicitnijem obliku) bez potrebe za prelaskom na namjensku privatnu virtualnu mrežu. Komisija je priznala da je prvobitni stavak u suprotnosti s njezinim namjerama jer su o tome u tijeku tehničke rasprave između Komisije i agencije eu-LISA. Amandmanom se omogućuje ostanak u mreži Eurodomain uz pomoć mreže TESTA ili prijelaz u namjensku mrežu uz pomoć mreže TESTA, kao što je u slučaju SIS-a II, VIS-a, (kad agencija eu-LISA bude spremna i kad provede procjenu učinka, ali to neće biti obuhvaćeno ovom Uredbom).

Amandman 26

Prijedlog uredbe
Članak 5. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U takvim slučajevima sigurnosne mjere, kontrola pristupa i aktivnosti evidencije u testnom okruženju moraju biti jednake kao u produkcijskom sustavu Eurodaca. Stvarni osobni podaci upotrijebljeni za testiranje anonimizirat će se tako da iz njih više nije	U takvim slučajevima sigurnosne mjere, kontrola pristupa i aktivnosti evidencije u testnom okruženju moraju biti jednake kao u produkcijskom sustavu Eurodaca. Stvarni osobni podaci upotrijebljeni za testiranje anonimizirat će se tako da iz njih više nije

moguće identificirati ispitanika.	moguće identificirati ispitanika. ***Nakon postizanja svrhe testiranja ti stvarni osobni podaci trajno se brišu iz testnog okružja.***

Or. en

Amandman 27

Prijedlog uredbe
Članak 5. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Agencija eu-LISA rukuje i upravlja i zasebnim sigurnim kanalom za elektronički prijenos podataka među tijelima država članica pod nazivom komunikacijska mreža „DubliNet”, uspostavljenim na temelju [članka 18. Uredbe (EZ) br. 1560/2003] u svrhe utvrđene člancima 32., 33. i 46. Uredbe (EU) br. […/…].	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

U članak 5. stavak 5. Prijedloga uvrštene su mreža DubliNet i operativna odgovornost agencije eu-LISA, čime se omogućuje operativno upravljanje Eurodacom, što nije u potpunosti ispravno (s tim u vezi vidi i amandman 58). Odgovarajući tekst s dodatnim odredbama o operativnoj odgovornosti podnesen je kao izmjena Uredbe 1077/2011 (vidi amandman 59).

Amandman 28

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Tijelo za provjeru osigurava ispunjenje uvjeta za podnošenje zahtjeva za usporedbe ***otisaka prstiju*** s podacima iz Eurodaca.	2. Tijelo za provjeru osigurava ispunjenje uvjeta za podnošenje zahtjeva za usporedbe ***biometrijskih ili alfanumeričkih podataka*** s podacima iz

Eurodaca.

Or. en

Obrazloženje

U skladu s Prijedlogom nacionalna tijela kaznenog progona i Europol ne mogu zahtijevati usporedbu s konkretnim alfanumeričkim podacima, što je iznimno štetno za istrage, posebno u području protuterorizma, u okviru kojih se pokušavaju utvrditi mjesta i datumi ulaska u EU osumnjičenika čiji su korišteni identiteti poznati, no za koje nema otisaka prstiju. U tom kontekstu te imajući u vidu da se člankom 1. stavkom 1. točkom (c) Prijedloga područje primjene Eurodaca proširuje na kazneni progon, neophodno je da nacionalna tijela kaznenog progona i Europol imaju pristup svim podacima sadržanima u Eurodacu kako bi dobro obavljali svoje zadaće.

Amandman 29

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Samo je tijelo za provjeru ovlašteno prosljeđivati zahtjeve za usporedbu ***otisaka prstiju i prikaza lica*** nacionalnoj pristupnoj točki.	Samo je tijelo za provjeru ovlašteno prosljeđivati zahtjeve za usporedbu ***biometrijskih i alfanumeričkih podataka*** nacionalnoj pristupnoj točki.

Or. en

Obrazloženje

U skladu s Prijedlogom nacionalna tijela kaznenog progona i Europol ne mogu zahtijevati usporedbu s konkretnim alfanumeričkim podacima, što je iznimno štetno za istrage, posebno u području protuterorizma, u okviru kojih se pokušavaju utvrditi mjesta i datumi ulaska u EU osumnjičenika čiji su korišteni identiteti poznati, no za koje nema otisaka prstiju. U tom kontekstu te imajući u vidu da se člankom 1. stavkom 1. točkom (c) Prijedloga područje primjene Eurodaca proširuje na kazneni progon, neophodno je da nacionalna tijela kaznenog progona i Europol imaju pristup svim podacima sadržanima u Eurodacu kako bi dobro obavljali svoje zadaće.

Amandman 30

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) Europol određuje posebnu jedinicu s propisno ovlaštenim službenicima Europola da djeluje kao njezino tijelo za provjeru, koje djeluje nezavisno od određenog tijela iz stavka 2. ovog članka kod izvršavanja svojih zadaća u okviru ove Uredbe i ne prima upute od određenog tijela u pogledu rezultata provjere. Jedinica osigurava da su ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za usporedbe otisaka prstiju i prikaza lica s podacima iz Eurodaca. Europol u suglasnosti s bilo kojom državom članicom određuje nacionalnu pristupnu točku te države članice koja šalje svoje zahtjeve za usporedbu podataka o otiscima prstiju i prikaza lica središnjem sustavu.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Vidi obrazloženje amandmana 8. Povrh toga, Europol trenutačno ovisi o tehničkoj infrastrukturi država članica kako bi pristupio podacima Eurodaca, što stvara nepotreban rizik, te bi upotreba mogla biti složena i spora. Sustav država članica za povezivanje Europola s Eurodacom trebao bi ispunjavati stroge zahtjeve Europola za sigurnost podataka. Zbog tehničkih problema i pitanja sigurnosti podataka dosad se preko nizozemske nacionalne pristupne točke nije mogla uspješno uspostaviti veza s Eurodacom.

Amandman 31

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) Europol određuje operativnu jedinicu ovlaštenu ***izdavati zahtjeve za usporedbe*** s podacima iz Eurodaca ***putem određene nacionalne pristupne točke***. Određeno tijelo je	2. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) Europol određuje operativnu jedinicu ovlaštenu ***za provedbu usporedbi*** s podacima iz Eurodaca. Određeno tijelo je operativna jedinica Europola nadležna za prikupljanje,

operativna jedinica Europola nadležna za prikupljanje, pohranjivanje, obrađivanje, analiziranje i razmjenu podataka radi podupiranja i jačanja mjera država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u okviru ovlasti Europola.	pohranjivanje, obrađivanje, analiziranje i razmjenu podataka radi podupiranja i jačanja mjera država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u okviru ovlasti Europola.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Europol trenutačno ovisi o tehničkoj infrastrukturi država članica kako bi pristupio podacima Eurodaca, što stvara nepotreban rizik, te bi upotreba mogla biti složena i spora. Sustav država članica za povezivanje Europola s Eurodacom trebao bi ispunjavati stroge zahtjeve Europola za sigurnost podataka. Zbog tehničkih problema i pitanja sigurnosti podataka dosad se preko nizozemske nacionalne pristupne točke nije mogla uspješno uspostaviti veza s Eurodacom.

Amandman 32

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Mjesečni statistički podaci o osobama iz stavka 1. točaka od (a) do (h) objavljuju ***se*** i stavljaju na uvid javnosti svaki mjesec. Agencija eu-LISA na kraju svake godine objavljuje i na uvid javnosti stavlja godišnje statističko izvješće za osobe iz stavka 1. točaka od (a) do (h). Statistički podaci sadržavaju raščlambu podataka za svaku državu članicu.	2. Mjesečni statistički podaci o osobama iz stavka 1. točaka od (a) do (h) ***raščlanjuju se po spolu i dobi kako bi se utvrdio broj pogođenih maloljetnika te se*** objavljuju i stavljaju na uvid javnosti svaki mjesec. Agencija eu-LISA na kraju svake godine objavljuje i na uvid javnosti stavlja godišnje statističko izvješće za osobe iz stavka 1. točaka od (a) do (h). Statistički podaci sadržavaju raščlambu podataka za svaku državu članicu.

Or. en

Amandman 33

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Agencija eu-LISA Komisiji na njezin zahtjev dostavlja statističke podatke o posebnim aspektima u ***svrhe istraživanja i analize pri čemu se onemogućuju identifikacija osoba i izrada redovitih statističkih podataka u*** skladu sa stavkom 1. ***Ti se statistički podaci dijele s drugim agencijama za pravosuđe i unutarnje poslove ako su bitni za provedbu njihovih zadaća***.	3. Agencija eu-LISA Komisiji na njezin zahtjev dostavlja statističke podatke o posebnim aspektima ***povezanima s provedbom ove Uredbe kao i statističke podatke*** u skladu sa stavkom 1. ***te ih na zahtjev stavlja na raspolaganje državama članicama***.
	U svrhu analize agencija eu-LISA uspostavlja i uvodi središnji repozitorij koji udomljuje u svojim tehničkim pogonima, a koji sadržava podatke iz stavaka 1. i 2. ovog članka na temelju kojih nije moguća identifikacija pojedinca, ali kojima se agenciji eu-LISA, Komisiji i tijelima država članica, koja su navedena kao tijela u skladu s člankom 28. stavkom 2., omogućuje dobivanje prilagođenih izvješća i statističkih podatka. Agencija eu-LISA odobrava siguran pristup središnjem repozitoriju preko mreže TESTA koja omogućuje kontrolu pristupa i posebne korisničke profile koji se koriste isključivo u svrhu izvješćivanja i u statističke svrhe. Pristup se može odobriti i ovlaštenim korisnicima drugih agencija za pravosuđe i unutarnje poslove ako je on bitan za provedbu njihovih zadaća.

Or. en

Obrazloženje

Agencija eu-LISA pruža unaprijed definirane statističke podatke. Međutim, potrebni su brojni ad hoc statistički podaci, i tehnički (na primjer mjerenje uspješnosti i dostupnosti sustava) i poslovni podaci koji se ne mogu uvrstiti u konačan popis jer ovise o svakodnevnim okolnostima (npr. u slučaju krize) i povećanom interesu ili važnosti za dionike ove Uredbe (Komisija, države članice, druge agencije za pravosuđe i unutarnje poslove) pod određenim

uvjetima poput tjednih registracija u žarišnim točkama, povećanja učestalosti nekih unaprijed definiranih statističkih podataka itd.

Amandman 34

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Podatke ***o otiscima prstiju*** mogu uzeti i poslati ih i pripadnici europske granične ***[i obalne]*** straže ili stručnjaci država članica za azil pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s ***[Uredbom o europskoj graničnoj [i obalnoj] straži i stavljanju izvan snage Uredbe*** (***EZ) br. 2007/2004, Uredbe (EZ) br. 863/2007 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ] i [Uredbom (***EU) ***br. 439/2010].***	3. ***Kad to zatraži predmetna država članica, biometrijske*** podatke mogu uzeti i poslati ih i pripadnici europske granične ***i obalne*** straže ili stručnjaci država članica za azil pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s ***Uredbom*** (EU) ***2016/1624 Europskog parlamenta i Vijeća[1a].***
	[1.a] Uredba (EU) 2016/1624 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o europskoj graničnoj i obalnoj straži i o izmjeni Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 863/2007 Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe Vijeća (EZ) br. 2007/2004 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ (SL L 251, 16.9.2016., str. 1.).
	Or. en

Amandman 35

Prijedlog uredbe
Članak 12. – točka sa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(sa) podaci o članovima obitelji (na primjer ime i broj putovnice ili osobne iskaznice) te posebna napomena ako je riječ o maloljetniku bez pratnje.

Or. en

Obrazloženje

Najbolji interes djeteta trebao bi biti ključni dio ove Uredbe. Ova izmjena povezana je s člankom 2. (nekodificiranog teksta).

Amandman 36

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Podatke ***o otiscima prstiju*** mogu uzeti i poslati ih i pripadnici europske granične ***[i obalne]*** straže pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s ***[Uredbom o europskoj graničnoj [i obalnoj] straži i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 2007/2004, Uredbe (EZ) br. 863/2007 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ].***	7. ***Kad to zatraži predmetna država članica, biometrijske*** podatke mogu uzeti i poslati ih i pripadnici europske granične ***i obalne*** straže pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s ***Uredbom (EU) 2016/1624.***

Or. en

Amandman 37

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Nepoštovanje vremenskog roka od 72 sata iz stavka 3. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja i slanja ***otisaka prstiju*** središnjem sustavu. Kada stanje jagodica prstiju ne omogućuje uzimanje otisaka prstiju na razini kvalitete koja bi omogućila odgovarajuću usporedbu na temelju članka 26., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju osoba zadržanih kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 48 sati od ponovnog	4. Nepoštovanje vremenskog roka od 72 sata iz stavka 3. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja i slanja ***biometrijskih podataka*** središnjem sustavu. Kada stanje jagodica prstiju ne omogućuje uzimanje otisaka prstiju na razini kvalitete koja bi omogućila odgovarajuću usporedbu na temelju članka 26., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju osoba zadržanih kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku i ne kasnije od 48 sati od ponovnog

uspješnog uzimanja.	uspješnog uzimanja.

Or. en

Amandman 38

Prijedlog uredbe
Poglavlje 5. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
POSTUPAK USPOREDBE PODATAKA O PODNOSITELJIMA ZAHTJEVA ZA MEĐUNARODNU ZAŠTITU I DRŽAVLJANIMA TREĆIH ZEMALJA KOJI SU ZADRŽANI PRI NEZAKONITOM PRELASKU GRANICE ILI SE NEZAKONITO NALAZE NA DRŽAVNOM PODRUČJU DRŽAVE ČLANICE	POSTUPAK USPOREDBE PODATAKA O PODNOSITELJIMA ZAHTJEVA ZA MEĐUNARODNU ZAŠTITU I DRŽAVLJANIMA TREĆIH ZEMALJA ***TE OSOBAMA BEZ DRŽAVLJANSTVA*** KOJI SU ZADRŽANI PRI NEZAKONITOM PRELASKU GRANICE ILI SE NEZAKONITO NALAZE NA DRŽAVNOM PODRUČJU DRŽAVE ČLANICE

Or. en

Amandman 39

Prijedlog uredbe
Članak 15. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Središnji sustav automatski šalje pozitivni ili negativni rezultat usporedbe državi članici podrijetla u skladu s postupcima iz članka 26. stavka 4 . U slučaju pozitivnog rezultata**,** za sve serije podataka koje odgovaraju pozitivnom rezultatu šalje podatke iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2. zajedno s, gdje je primjereno, oznakom iz članka 19. stavaka 1. i 4 . U slučaju negativnog rezultata ne šalju se podaci iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2.	3. Središnji sustav automatski šalje pozitivni ili negativni rezultat usporedbe državi članici podrijetla u skladu s postupcima iz članka 26. stavka 4. U slučaju pozitivnog rezultata za sve serije podataka koje odgovaraju pozitivnom rezultatu šalje podatke iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2. zajedno s, gdje je primjereno, oznakom iz članka 19. stavaka 1. i 4. U slučaju ***postizanja*** negativnog rezultata ne šalju se podaci iz članka 12., članka 13. stavka 2. i članka 14. stavka 2.

Or. en

Amandman 40

Prijedlog uredbe
Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se omogućila odgovarajuća usporedba na temelju članka 26. ***ili ako se osoba iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. ili članka 14. stavka 1. odbija podvrgnuti postupku uzimanja otisaka prstiju,*** država članica ***kao krajnju mjeru može provesti*** usporedbu podataka o prikazu lica.	(1) Ako su jagodice prstiju u takvom stanju da nije moguće uzimanje kvalitetnih otisaka prstiju kojima bi se omogućila odgovarajuća usporedba na temelju članka 26., država članica ***provodi*** usporedbu podataka o prikazu lica.

Or. en

Amandman 41

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c)***,*** određena tijela iz članka 6. stavka 1. ***i članka 8. stavka 2.*** tijelu za provjeru mogu, kako je predviđeno člankom 21. stavkom 1., zajedno s referentnim brojem kojim se koriste, podnijeti opravdani elektronički zahtjev za usporedbu podataka ***o otiscima prstiju i prikazu lica*** koji se šalju središnjem sustavu putem nacionalne pristupne točke. Nakon primitka takvog zahtjeva, tijelo za provjeru provjerava jesu li ispunjeni svi uvjeti za zahtijevanje takve usporedbe iz članka 21. ili članka 22., prema potrebi.	1. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točki (c) određena tijela iz članka 6. stavka 1. tijelu za provjeru mogu, kako je predviđeno člankom 21. stavkom 1., zajedno s referentnim brojem kojim se koriste, podnijeti opravdani elektronički zahtjev za usporedbu ***biometrijskih ili alfanumeričkih*** podataka koji se šalju središnjem sustavu putem nacionalne pristupne točke. Nakon primitka takvog zahtjeva, tijelo za provjeru provjerava jesu li ispunjeni svi uvjeti za zahtijevanje takve usporedbe iz članka 21. ili članka 22., prema potrebi.

Or. en

Amandman 42

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Kada su ispunjeni svi uvjeti za zahtijevanje usporedbe iz članka 21. ili članka 22., tijelo za provjeru šalje zahtjev za usporedbu nacionalnoj pristupnoj točki koja će ga obraditi u središnjem sustavu u skladu s člancima 15. i 16. za potrebe usporedbe s podacima ***o otiscima prstiju i prikazu lica*** poslanima središnjem sustavu u skladu s člankom 10. stavkom 1., člankom 13. stavkom 1. i člankom 14. stavkom 1 **.**	2. Kada su ispunjeni svi uvjeti za zahtijevanje usporedbe iz članka 21. ili članka 22., tijelo za provjeru šalje zahtjev za usporedbu nacionalnoj pristupnoj točki koja će ga obraditi u središnjem sustavu u skladu s člancima 15. i 16. za potrebe usporedbe s ***biometrijskim ili alfanumeričkim*** podacima poslanima središnjem sustavu u skladu s člankom 10. stavkom 1., člankom 13. stavkom 1. i člankom 14. stavkom 1.

Or. en

Obrazloženje

Vidi obrazloženje amandmana 9.

Amandman 43

Prijedlog uredbe
Članak 21. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Za potrebe iz članka 1. stavka 1. točke (c)**,** određena tijela u okviru raspona svojih ovlasti mogu podnijeti opravdani elektronički zahtjev za usporedbu podataka ***o otiscima prstiju*** s podacima pohranjenim u središnjem sustavu, samo ako usporedbe sa sljedećim bazama podataka nisu dovele do utvrđivanja identiteta ispitanika:	1. Za potrebe iz članka 1. stavka 1. točke (c) određena tijela u okviru raspona svojih ovlasti mogu podnijeti opravdani elektronički zahtjev za usporedbu ***biometrijskih ili alfanumeričkih*** podataka s podacima pohranjenim u središnjem sustavu, samo ako usporedbe sa sljedećim bazama podataka nisu dovele do utvrđivanja identiteta ispitanika:

Or. en

Obrazloženje

Vidi obrazloženje amandmana 9.

Amandman 44

Prijedlog uredbe
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zahtjevi za usporedbu s podacima u Eurodacu ***ograničeni su na pretraživanje*** podataka ***o otiscima prstiju ili prikazu lica***.	2. Zahtjevi za usporedbu s podacima u Eurodacu ***izvršavaju se uz pomoć biometrijskih ili alfanumeričkih*** podataka.

Or. en

Obrazloženje

Vidi obrazloženje amandmana 9.

Amandman 45

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Za potrebe iz članka 1. stavka 1. točke (c)***,*** određeno tijelo Europola ***može podnijeti opravdani elektronički zahtjev za usporedbu podataka o otiscima prstiju*** s podacima pohranjenim u ***središnjem*** sustavu u okviru ograničenja ovlasti ***Europola te, prema potrebi, za ispunjavanje zadaća Europola samo*** ako ***usporedbe s podacima o otiscima prstiju pohranjenim u bilo kojem sustavu za obradu podataka kojem Europol tehnički i pravno može pristupiti nisu dovele do utvrđivanja identiteta ispitanika i ako*** su ispunjeni svi sljedeći ***kumulativni*** uvjeti:	1. Za potrebe iz članka 1. stavka 1. točke (c) određeno tijelo Europola ***ima pravo pristupiti središnjem sustavu i izravno ga pretraživati radi usporedbe*** s podacima pohranjenim u ***tom*** sustavu u okviru ograničenja ***svojih*** ovlasti ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Međutim, ex ante kontrolu svakog pristupa operativne jedinice Europola sustavu Eurodac, koju provodi neovisno tijelo za provjeru, trenutačno je iznimno teško obavljati zbog pravnih i tehničkih razloga te zaštite podataka. Protuteža brisanju tog zahtjeva uspostavljena je novim stavkom 3.b u članku 22., kojim se jača obveza poštovanja propisa o zaštiti podataka i kontrolnih mehanizama utvrđenih u njemu.

Amandman 46

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) usporedba je potrebna u određenom slučaju ***(odnosno, ne provode se sistematične usporedbe); i***	(b) usporedba je potrebna u određenom slučaju ***i provodi se samo u svrhu utvrđivanja podudarnosti informacija u središnjem sustavu s informacijama koje je obradio Europol.***

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Međutim, ex ante kontrolu svakog pristupa operativne jedinice Europola Eurodacu, koju provodi neovisno tijelo za provjeru, trenutačno je iznimno teško obavljati zbog pravnih i tehničkih razloga te zaštite podataka. Protuteža brisanju tog zahtjeva uspostavljena je novim stavkom 3.b u članku 22., kojim se jača obveza poštovanja propisa o zaštiti podataka i kontrolnih mehanizama utvrđenih u njemu.

Amandman 47

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) postoje utemeljeni razlozi za vjerovanje da će usporedba znatno doprinijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojeg kaznenog djela u pitanju. Takvi opravdani razlozi posebno postoje u	***Briše se.***

slučajevima utemeljene sumnje da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona.

Amandman 48

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zahtjevi za usporedbu s podacima u Eurodacu ograničeni su na usporedbe podataka o otiscima prstiju i prikazu lica .	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

U skladu s Prijedlogom nacionalna tijela kaznenog progona i Europol ne mogu zahtijevati usporedbu s konkretnim alfanumeričkim podacima, što je iznimno štetno za istrage, posebno u području protuterorizma, u okviru kojih se pokušavaju utvrditi mjesta i datumi ulaska u EU osumnjičenika čiji su korišteni identiteti poznati, no za koje nema otisaka prstiju. U tom kontekstu te imajući u vidu da se člankom 1. stavkom 1. točkom (c) Prijedloga područje primjene Eurodaca proširuje na kazneni progon, neophodno je da nacionalna tijela kaznenog progona i Europol imaju pristup svim podacima sadržanima u Eurodacu kako bi dobro obavljali svoje zadaće.

Amandman 49

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Obradu podataka koje Europol	3. Obradu podataka koje Europol

dobije iz usporedbe s podacima u Eurodacu mora odobriti država članica podrijetla. ***Takvo se odobrenje dobiva putem nacionalne jedinice Europola u toj državi članici.***	dobije iz usporedbe s podacima u Eurodacu mora odobriti država članica podrijetla.

Or. en

Obrazloženje

Člankom 1. stavkom 1. točkom (c) Prijedloga Komisije njegovo područje primjene proširuje se i neće biti samo provedba Dublinske uredbe nego će služiti i u svrhu kaznenog progona. Europol trenutačno ovisi o tehničkoj infrastrukturi država članica kako bi pristupio podacima Eurodaca, što stvara nepotreban rizik, te bi upotreba mogla biti složena i spora. Sustav država članica za povezivanje Europola s Eurodacom trebao bi ispunjavati stroge zahtjeve Europola za sigurnost podataka. Zbog tehničkih problema i pitanja sigurnosti podataka dosad se preko nizozemske nacionalne pristupne točke nije mogla uspješno uspostaviti veza s Eurodacom.

Amandman 50

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3a. Europol može zahtijevati daljnje podatke od konkretne države članice u skladu s Uredbom (EU) 2016/974.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Tekst je radi usklađivanja preuzet iz članka 41. stavka 4. Odluke o sustavu SIS.

Amandman 51

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3b. Obrada osobnih podataka kao rezultat pristupa iz stavka 1. obavlja se u skladu s mjerama za zaštitu podataka iz Uredbe (EU) 2016/794. Europol vodi evidenciju o svim pretraživanjima i pristupu središnjem sustavu te tu dokumentaciju na zahtjev stavlja na raspolaganje službeniku za zaštitu podataka imenovanom u skladu s Uredbom (EU) 2016/794 i nadzorniku za zaštitu podataka u svrhu provjere zakonitosti obrade podataka.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Europol bi trebao imati pojednostavljen i izravan pristup podacima EURODAC-a te izbjegavati nepotrebne postupke kojima bi se Europol samo usporio u obavljanju svojih zadaća. Stavak 3.b koji proizlazi iz članka 18. stavka 4. Uredbe o Europolu uvršten je kako bi se ojačali zahtjevi za zaštitu podataka i stvorila protuteža brisanju zahtjeva za sustav dvostruke kontrole (prethodno odobrenje tijela za provjeru).

Amandman 52

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 3.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 c. Izvršni direktor Europola odobrava ograničenom broju službenika Europola pristup središnjem sustavu ako je to nužno za obavljanje njihovih zadaća.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Tekst je preuzet iz članka 17. stavka 3 Uredbe o Europolu i cilj mu je

ograničiti pristup podacima Eurodaca samo određenom broju ovlaštenih službenika Europola u skladu s načelom nužne potrebe za informiranošću.

Amandman 53

Prijedlog uredbe
Članak 22. – stavak 3.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 d. Osobni podaci dobiveni kao rezultat pretraživanja u središnjem sustavu ne prenose se niti se stavljaju na raspolaganje nijednoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan Unije osim ako je taj prijenos nužan i razmjeran u pojedinačnim slučajevima koji su u nadležnosti Europola. Takvi se prijenosi obavljaju u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/794 i uz odobrenje države članice podrijetla.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena je povezana s člankom 1. stavkom 1. točkom (c) (nekodificiranog) Prijedloga u skladu s kojim Eurodac neće samo služiti u svrhu provedbe Dublinske uredbe nego i u svrhu kaznenog progona. Ovim se stavkom predviđa mogućnost da Europol prenosi podatke iz Eurodaca trećim stranama pod određenim uvjetima i u skladu s važećim propisima o vanjskim odnosima iz Uredbe o Europolu. Jedna od dodanih vrijednosti Europola zapravo je stvaranje sinergija među informacijama o kaznenom progonu koje potječu iz EU-a i izvan njega. Unutarnja i vanjska dimenzija sigurnosti Unije znatno su međusobno povezane.

Amandman 54

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Kako je utvrđeno u skladu s nacionalnim pravilima države članice primateljice**,** rezultate usporedbe podataka o otiscima prstiju provedene u skladu s člankom 15. odmah provjerava stručnjak	4. Kako je utvrđeno u skladu s nacionalnim pravilima države članice primateljice rezultate usporedbe podataka o otiscima prstiju provedene u skladu s člankom 15. odmah provjerava stručnjak

za otiske prstiju koji je posebno osposobljen za vrste usporedba otisaka prstiju predviđene ovom Uredbom. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) ove Uredbe, konačnu identifikaciju provodi država članica podrijetla u suradnji s ostalim predmetnim državama članicama.	za otiske prstiju koji je posebno osposobljen za vrste usporedba otisaka prstiju predviđene ovom Uredbom. ***Ako je na temelju podataka o otiscima prstiju i prikazu lica rezultat središnjeg sustava pozitivan, države članice mogu po potrebi provjeriti i potvrditi rezultat usporedbe prikaza lica.*** Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) ove Uredbe, konačnu identifikaciju provodi država članica podrijetla u suradnji s ostalim predmetnim državama članicama.

Or. en

Obrazloženje

Nakon stupanja na snagu ove Uredbe usporedbe bi se trebale temeljiti na podacima o otiscima prstiju i prikazu lica.

Amandman 55

Prijedlog uredbe
Članak 26. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Rezultat usporedbe podataka o prikazu lica provedene u skladu s člankom 16. odmah ***se*** provjerava i potvrđuje u državi članici primateljici. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) ove Uredbe***,*** konačnu identifikaciju provodi država članica podrijetla u suradnji s ostalim predmetnim državama članicama.	Rezultat usporedbe podataka o prikazu lica provedene u skladu s člankom 16. ***po potrebi*** odmah provjerava i potvrđuje ***posebno osposobljen stručnjak*** u državi članici primateljici ***u skladu s nacionalnim propisima***. Za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) ove Uredbe konačnu identifikaciju provodi država članica podrijetla u suradnji s ostalim predmetnim državama članicama.

Or. en

Amandman 56

Prijedlog uredbe
Članak 30. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je osoba iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. i članka 14. stavka 1. maloljetna, države članice ***osiguravaju podatke*** na način koji odgovara starosti te osobe.	Ako je osoba iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1. i članka 14. stavka 1. maloljetna, države članice ***moraju se pobrinuti za to da ta osoba razumije postupak pružanjem informacija*** na način koji odgovara starosti te osobe***, i usmeno i u pisanom obliku, upotrebom brošura, infografika, zornih prikaza ili kombinacije svih triju načina posebno osmišljenih kako bi se maloljetnicima objasnio postupak uzimanja otisaka prstiju i prikaza lica***.

Or. en

Obrazloženje

Najbolji interes djeteta trebao bi biti ključni dio ove Uredbe. Ova izmjena povezana je s člankom 2. (nekodificiranog teksta).

Amandman 57

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Odstupajući od članka 37. ove Uredbe, osobni podaci u vezi s osobama iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 2 ili članka 14. stavka 1. koje su države članice dobile nakon pozitivnog rezultata za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) ili (b) mogu se poslati ili staviti na raspolaganje trećoj zemlji u skladu s ***člankom 46***. Uredbe (EU) ***br. […/2016]***, ako je to potrebno da bi se dokazao identitet državljana trećih zemalja za potrebe vraćanja, ali samo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:	1. Odstupajući od članka 37. ove Uredbe, osobni podaci u vezi s osobama iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 2 ili članka 14. stavka 1. koje su države članice dobile nakon pozitivnog rezultata za potrebe utvrđene u članku 1. stavku 1. točkama (a) ili (b) mogu se poslati ili staviti na raspolaganje trećoj zemlji u skladu s ***poglavljem V***. Uredbe (EU) ***2016/679***, ako je to potrebno da bi se dokazao identitet državljana trećih zemalja ***ili osoba bez državljanstva*** za potrebe vraćanja, ali samo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

Or. en

Amandman 58

Prijedlog uredbe
Članak 40.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 40.a
	Operativno upravljanje mrežom DubliNet i s njim povezane zadaće
	1. Agencija eu-LISA rukuje i upravlja odvojenim sigurnim kanalom za elektronički prijenos podataka među tijelima država članica pod nazivom komunikacijska mreža „DubliNet”, uspostavljenim na temelju članka 18. Uredbe Komisije (EZ) br. 1560/2003[1a] u svrhe utvrđene člancima 32., 33. i 46. Uredbe (EU) br. …[Dublin IV].
	2. Operativno upravljanje mrežom DubliNet sastoji se od svih zadaća potrebnih za osiguravanje njezine dostupnosti pet dana u tjednu tijekom uobičajenog radnog vremena.
	3. Agencija eu-LISA odgovorna je za sljedeće zadaće povezane s mrežom DubliNet:
	(a) pružanje tehničke podrške državama članicama putem korisničke podrške pet dana u tjednu tijekom uobičajenog radnog vremena, među ostalim u vezi s problemima koji se odnose na komunikaciju, šifriranje i dešifriranje elektroničke pošte te problemima nastalima pri potpisivanju obrazaca;
	(b) pružanje usluga informatičke sigurnosti;
	(c) upravljanje, registracija i obnova digitalnih certifikata koji se upotrebljavaju za šifriranje i potpisivanje poruka elektroničke pošte u mreži DubliNet;
	(d) tehnički razvoj mreže DubliNet;

(e) pitanja u pogledu ugovora.

4. Agencija u suradnji s državama članicama osigurava da se za mrežu DubliNet u svakom trenutku upotrebljavaju najbolja dostupna i najsigurnija tehnologija i tehnike, koje podliježu analizi troškova i koristi.

[1a] Uredba Komisije (EZ) br. 1560/2003 od 2. rujna 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 343/2003 o uvođenju kriterija i mehanizama za utvrđivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil koji državljanin treće zemlje podnosi u jednoj od država članica (SL L 222, 5.9.2003., str. 3.).

Or. en

Obrazloženje

U prvobitnom prijedlogu mreža DubliNet i operativna odgovornost agencije eu-Lisa bili su obuhvaćeni člankom u kojem se opisuje organizacija Eurodaca, što nije bilo ispravno. Ovo novo poglavlje koje sadrži odgovarajući tekst s dodatnim opisima u kojima se pojašnjava što znači operativna odgovornost sad je uvršteno u obliku izmjene Uredbe o osnivanju agencije eu-Lisa.

Amandman 59

Prijedlog uredbe
Poglavlje VIII.a (novo)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	POGLAVLJE VIII.a
	IZMJENE UREDBE (EU) BR. 1077/2011
	Članak 40.b
	Uredba (EU) br. 1077/2011 mijenja se kako slijedi:
	(1) u članku 1. stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:

„Agencija je nadležna i za operativno upravljanje zasebnim sigurnim kanalom za elektronički prijenos podataka između tijela država članica pod nazivom komunikacijska mreža „DubliNet”, uspostavljenim na temelju članka 18. Uredbe Komisije (EZ) br. 1560/2003 koji služi za razmjenu informacija u okviru Uredbe (EU) br....” *[Dublin IV].

** **Uredba Komisije (EZ) br. 1560/2003 od 2. rujna 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 343/2003 o uvođenju kriterija i mehanizama za utvrđivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil koji državljanin treće zemlje podnosi u jednoj od država članica (SL L 222, 5.9.2003., str. 3.).***

(2) umeće se sljedeći članak:

„Članak 5.a

Zadaće povezane s mrežom DubliNet

1. U vezi s mrežom DubliNet Agencija obavlja:

(a) zadaće koje su joj dodijeljene člankom [...] Uredbe (EU) br. [Eurodac];

(b) zadaće povezane s osposobljavanjem za tehničku upotrebu mreže DubliNet.”.

Or. en

Obrazloženje

Vidi obrazloženje amandmana 58.

Amandman 60

Prijedlog uredbe
Članak 45. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Europol do […] obavješćuje Komisiju o svojim određenim tijelima***, tijelima za provjeru i nacionalnoj pristupnoj točki koju je odredio,*** te je odmah obavješćuje o svakoj izmjeni u vezi s navedenim.	2. Europol do […] obavješćuje Komisiju o svojim određenim tijelima te je odmah obavješćuje o svakoj izmjeni u vezi s navedenim.

Or. en

Obrazloženje

Vidi obrazloženje amandmana 8. Povrh toga, Europol trenutačno ovisi o tehničkoj infrastrukturi država članica kako bi pristupio podacima Eurodaca, što stvara nepotreban rizik, te bi upotreba mogla biti složena i spora. Sustav država članica za povezivanje Europola s Eurodacom trebao bi ispunjavati stroge zahtjeve Europola za sigurnost podataka. Zbog tehničkih problema i pitanja sigurnosti podataka dosad se preko nizozemske nacionalne pristupne točke nije mogla uspješno uspostaviti veza s Eurodacom.

OBRAZLOŽENJE

Trenutačni prijedlog druge preinake Eurodaca dio je prvog paketa prijedloga o reformi zajedničkog europskog sustava azila (CEAS) koji je Komisija predstavila u svibnju 2016. kao odgovor na migracijsku i izbjegličku krizu iz 2015. Tim se Prijedlogom podržava praktična provedba reformiranog dublinskog sustava te se prilagođava i jača sustav Eurodac kako bi se reagiralo na trenutačne probleme u području imigracije.

Trenutačna migracijska i izbjeglička kriza otkrila je ozbiljne nedostatke u postojećem sustavu CEAS, odnosno pokazala je da se nacionalna tijela u državama članicama često suočavaju s poteškoćama pri identificiranju državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom koji se služe obmanom kako bi izbjegli identifikaciju i otežali postupke ponovnog evidentiranja radi njihova vraćanja i ponovnog prihvata. Izvjestiteljica stoga pozdravlja proširenje područje primjene Eurodaca, čime će se državama članicama omogućiti da šalju i uspoređuju podatke o državljanima trećih zemalja ili osobama bez državljanstva s nezakonitim boravkom koji ne zatraže azil, a mogli bi se neopaženo kretati unutar Europske unije. Tako sustav Eurodac više neće služiti samo kao pomoć pri određivanju koja je država članica odgovorna na temelju Dublinske uredbe nego će postati i sustav koji služi za šire imigracijske svrhe, uključujući mjere udaljavanja i repatrijacije.

U Prijedlogu Komisije također se ističe da se usporedba podataka s podacima pohranjenima u središnjem sustavu može provoditi u svrhu kaznenog progona radi sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. U tom pogledu izvjestiteljica ističe da je važno da tijela kaznenog progona imaju pristup Eurodacu te predlaže niz amandmana čiji je cilj omogućiti Europolu da lakše obavlja svoje zadaće. Europol se trenutačno ne može povezati zbog tehničkih poteškoća i strogih uvjeta utvrđenih Uredbom

koja je na snazi. Cilj je predloženih amandmana jamčenje pojednostavljenog i izravnog pristupa Europola sustavu Eurodac, a njihova su protuteža amandmani čiji je cilj pooštravanje uvjeta u pogledu zaštite podataka te ih je također predložila izvjestiteljica.

Prijedlogom Komisije omogućuju se usporedbe podataka o otiscima prstiju i prikazu lica zajedno te prikazima lica zasebno u utvrđenim uvjetima. To se pravilo također primjenjuje u svrhu kaznenog progona. Stoga u skladu s Prijedlogom Komisije nacionalna tijela kaznenog progona i Europol ne bi mogli zahtijevati usporedbu s konkretnim alfanumeričkim podacima, što bi bilo iznimno štetno za istrage, posebno u području protuterorizma, a posebno kad se pokušavaju utvrditi mjesta i datumi ulaska u EU osumnjičenika čiji su korišteni identiteti poznati, no za koje nema otisaka prstiju. U tom kontekstu izvjestiteljica predlaže da bi tijelima kaznenog progona i Europolu trebalo omogućiti obavljanje usporedbe na temelju alfanumeričkih podataka, posebno ako možda imaju dokaze o osumnjičeniku za kazneno djelo ili osobne podatke ili osobne dokumente žrtve.

Još jedan važan element u Prijedlogu Komisije je smanjenje dobne granice za uzimanje otisaka prstiju djece na šest godina. Izvjestiteljica pozdravlja taj prijedlog jer bi se njime olakšalo pronalaženje maloljetnika bez pratnje u slučajevima kad su odvojeni od svojih obitelji ili kad pobjegnu izvan dosega institucija koje o njima skrbe. To bi također bilo od iznimne pomoći za praćenje ranjive djece i njihovu zaštitu od iskorištavanja ili krijumčarenja. Kako bi se zajamčila dobrobit i najbolji interesi maloljetnika, oni sami trebaju razumjeti postupak. Stoga izvjestiteljica, da bi olakšala postupak, uvodi obvezu pružanja informacija na način prilagođen njihovoj dobi, i usmeno i u pisanom obliku, upotrebom brošura, infografika, zornih prikaza ili kombinacije svih triju načina posebno osmišljenih kako bi se maloljetnicima objasnio postupak. Ako se u buduću verziju Eurodaca uvrste dodatni alfanumerički podaci o podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu, izvjestiteljica također predlaže da se u sustav unose podaci o obiteljskim vezama i posebne naznake za maloljetnike bez pratnje kako bi se povećao potencijal sustava za pronalaženje i spajanje nestalih članova obitelji.

Na kraju izvjestiteljica predlaže da se poveća sigurnost kanala za elektronički prijenos podataka između država članica i Komisije poznatog kao DubliNet te da njime upravlja agencija eu-LISA. Ta je odredba premještena u zaseban članak i pojašnjene su zadaće agencije eu-LISA u pogledu operativnog upravljanja mrežom DubliNet. Radi te izmjene predložena je i odgovarajuća izmjena Uredbe (EU) br. 1077/2011 o agenciji eu-LISA.

PRILOG: PISMO ODBORA ZA PRAVNA PITANJA

PRILOG: MIŠLJENJE SAVJETODAVNE SKUPINE PRAVNIH SLUŽBI EUROPSKOG PARLAMENTA, VIJEĆA I KOMISIJE

SAVJETODAVNA SKUPINA
PRAVNIH SLUŽBI

Bruxelles, 12. siječnja 2017.

MIŠLJENJE

ZA EUROPSKI PARLAMENT
VIJEĆE
KOMISIJU

Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava „Eurodac" za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europola u svrhu kaznenog progona (preinaka)
COM(2016)0272 od 4.5.2016. – 2016/0132(COD)

Uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 28. studenog 2001. o sustavnijoj metodi preinake pravnih akata, a posebno njegovu točku 9., savjetodavna skupina koju čine pravne službe Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije sastala se 31. svibnja i 7. srpnja 2016. kako bi, među ostalim, razmotrila navedeni Prijedlog koji je podnijela Komisija.

Na tim sastancima savjetodavna radna skupina razmotrila je Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o preinaci Uredbe (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o uspostavi sustava „Eurodac" za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europola u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde te je suglasno utvrdila sljedeće:

1. Sljedeće je dijelove teksta trebalo zasjeniti sivom bojom koja se u načelu koristi za upućivanje na suštinske promjene:

– u prvom pozivanju predloženo dodavanje upućivanja na članak 79. stavak 2. točku (c) Ugovora o funkcioniranju Europske unije

– u uvodnoj izjavi 46. dodavanje riječi „i migraciji”

– u članku 9. stavku 1. točki (b) dodavanje riječi „naknadno”

– cijeli tekst članka 15.

– u članku 26. stavku 6. predloženo brisanje završnih riječi „u skladu s člankom 34. Uredbe (EU) br. 604/2013”

– u članku 37. stavku 2. predložena zamjena riječi „ozbiljan rizik” riječima „stvaran rizik”.

2. U naslovu članka 14. riječ „Usporedba” trebala je biti dvostruko precrtana.

Nakon razmatranja Prijedloga savjetodavna radna skupina suglasno je zaključila da Prijedlog ne sadrži suštinske izmjene, osim onih koje su utvrđene kao takve. U pogledu kodifikacije nepromijenjenih odredbi prijašnjeg akta s tim suštinskim izmjenama, savjetodavna skupina također je zaključila da Prijedlog sadrži čistu kodifikaciju postojećeg pravnog teksta bez suštinskih izmjena.

F. DREXLER Pravni savjetnik	H. LEGAL Pravni savjetnik	L. ROMERO REQUENA Glavni direktor